

Euroopan unionin virallinen lehti

L 106



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

55. vuosikerta

18. huhtikuuta 2012

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 325/2012, annettu 12 päivänä huhtikuuta 2012, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Intiasta ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan oksaalihamon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta 1
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 326/2012, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2012, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistettujen kansallisten maitokiintiöiden jaosta toimituksiin ja suoramyyniin 11
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 327/2012, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2012, asetuksen (EU) N:o 1291/2009 muuttamisesta kirjanpitotilojen taloudellisen koon alarajojen ja lukumäärän osalta Slovakiassa 13
- ★ Komission asetus (EU) N:o 328/2012, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2012, Euroopan laajuisen tavanomaisen rautatiejärjestelmän osajärjestelmää ”tavaraliikenteen telemaattiset sovellukset” koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 62/2006 muuttamisesta ⁽¹⁾ 14
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 329/2012, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

PÄÄTÖKSET

2012/197/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2012, päätöksen 2009/821/EY muuttamisesta rajatarkastusasemien ja Traces-järjestelmän eläinlääkintäyksikköjen luetteloiden osalta** (tiedoksiannettu numerolla C(2012) 2377) ⁽¹⁾ 22

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUIJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

2012/198/EU:

- ★ **EU–Tunisia-assosiaationeuvoston päätös N:o 1/2012, annettu 20 päivänä helmikuuta 2012, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevassa pöytäkirjassa nro 4 olevan 15 artiklan 7 kohdan muuttamisesta** 28

II

(Muut kuin lainsäätämismenettelyssä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 325/2012,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 2012,

lopullisen polkumyynnin käyttöönotosta Intiasta ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan oksaalihapon tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

1.1 VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

- (1) Komissio otti asetuksella (EU) N:o 1043/2011⁽²⁾, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', käyttöön väliaikaisen polkumyynnin Intiasta ja Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevan oksaalihapon tuonnissa. Väliaikaiset polkumyynnin tulit olivat 14,6–52,2 prosenttia.
- (2) Menettely aloitettiin sen jälkeen, kun CEFIC (European Chemical Industry Council) oli 13 päivänä joulukuuta 2010 tehnyt valituksen Oxaquim S.A:n, jäljempänä 'valituksen tekijä', puolesta, jonka tuotanto muodostaa pääosan eli tässä tapauksessa yli 25 prosenttia oksaalihapon kokonaistuotannosta unionissa.
- (3) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 9 kappaleessa todetaan, polkumyynnin ja vahinkoa koskeva tutkimus katsoi 1 päivän tammikuuta 2010 ja 31 päivän joulukuuta 2010 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahingon määrittämisen kannalta merkittävien kehityssuuntausten tarkastelu katsoi 1 päivän tammikuuta 2007 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajan, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

1.2 MYÖHEMPI MENETTELY

- (4) Sen jälkeen kun väliaikaisten polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönoton perusteina olleista olennaisista tosiasioista ja huomioista oli ilmoitettu, jäljempänä 'alustavien päätelmien ilmoittaminen', monet intressitahot ilmoittivat kirjallisesti näkökantansa alustavista päätelmistä. Kuulemista pyytäneille osapuolille annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi. Muun muassa yksi intialainen vientiä harjoittava tuottaja pyysi tulla kuulluksi, ja sitä kuultiin kuulemismenettelystä vastaavan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajan läsnä ollessa.
- (5) Komissio jatkoi lopullisia päätelmiään varten tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista.
- (6) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 150 kappaleessa kehoitettiin sellaisia kiinalaisia yrityksiä, jotka eivät vielä olleet ilmoittautuneet mutta jotka katsoivat, että niille olisi vahvistettava yksilöllinen tulli, ilmoittautumaan 10 päivän kuluessa ilmoituksen julkaisemisesta. Yksikään kiinalainen yritys ei ilmoittautunut.
- (7) Tämän jälkeen kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisen polkumyynnin käyttöönottoa Intiasta ja Kiinasta peräisin olevan oksaalihapon tuonnissa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista, jäljempänä 'lopullisten päätelmien ilmoittaminen'. Kaikille osapuolille annettiin määräaika, johon mennessä niillä oli mahdollisuus esittää huomautuksensa lopullisista päätelmistä.
- (8) Kaikkia asianomaisten osapuolten esittämiä suullisia ja kirjallisia huomautuksia tarkasteltiin, ja ne otettiin huomioon soveltuvin osin.

1.3 MENETTELYN OSAPUOLET

- (9) Koska huomautuksia menettelyn osapuolista ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 3–8 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUVL L 275, 20.10.2011, s. 1.

2. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

2.1 TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE

- (10) Tarkasteltavana oleva tuote on väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 10 ja 11 kappaleessa kuvattu tuote, eli Intiasta tai Kiinasta peräisin oleva oksaalihappo, niin dihydraattina (CUS-numero 0028635-1 ja CAS-numero 6153-56-6) kuin vedettömänäkin (CUS-numero 0021238-4 ja CAS-numero 144-62-7), myös vesiliuoksena, joka kuuluu tällä hetkellä CN-koodiin ex 2917 11 00.
- (11) Oksaalihappoja on kahdenlaisia: jalostamatonta oksaalihappoa ja jalostettua oksaalihappoa. Jalostettua oksaalihappoa valmistetaan Kiinassa puhdistamalla jalostamatonta oksaalihappoa tarkoituksena poistaa siitä rauta, kloridit, metallijäämät ja muut epäpuhtaudet; jalostettua oksaalihappoa ei valmisteta Intiassa.
- (12) Oksaalihappoa käytetään moniin eri tarkoituksiin, kuten pelkistys- ja valkaisuaineena, lääkeaineiden synteisiin ja kemikaalien valmistukseen.

2.2 SAMANKALTAINEN TUOTE

- (13) Tutkimus osoitti, että unionin tuotannonalan unionissa tuottama ja myymä oksaalihappo, Intian ja Kiinan kotimarkkinoilla tuotettu ja myyty oksaalihappo sekä Intiasta ja Kiinasta unioniin tuotu oksaalihappo ovat olennaisilta fyysisiltä ja kemiallisilta perusominaisuuksiltaan samat, ja niillä on samat käyttötarkoitukset.
- (14) Koska huomautuksia tarkasteltavana olevasta tuotteesta tai samankaltaisesta tuotteesta ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 10–13 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3. POLKUMYYNTI

3.1 INTIA

3.1.1 ALUSTAVAT HUOMAUTUKSET

- (15) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 14 kappaleessa todettiin, että komissio ei katsonut yhden intialaisen vientiä harjoittavan tuottajan toimivan yhteistyössä, minkä vuoksi kyseistä yritystä koskevat päätelmät tehtiin käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.
- (16) Kun alustavat päätelmät oli ilmoitettu kyseiselle yritykselle, Star Oxochem Pvt. Ltd:lle, se toimitti lisäselvityksiä ja täsmennyksiä niihin tietoihin, jotka se oli antanut aiemmin tutkimuksen aikana. Se myös pyysi saada tulla komission ja kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapoliittikan pääosaston neuvonantajan kuulemaksi. Yritys väitti, että koska se oli vastannut kyselylomakkeeseen ja komission yksiköt olivat tehneet tarkastuskäynnin sen toimitiloihin ja koska se oli nyt toimittanut lisäselvityksiä ja täsmennyksiä, ei olisi aiheellista kohdella sitä enää vientiä harjoittavana tuottajana, joka ei ole millään tavalla toiminnut yhteistyössä tutkimuksessa.

- (17) Edellä esitetyn ja etenkin toimitettujen lisäselvitysten ja täsmennysten perusteella komission yksiköt katsovat voivansa käyttää osaa alkuperäisistä tiedoista, kuten vientihintoja koskevia tietoja, jotka todettiin luotettaviksi. Tämän vuoksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 14 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät pidetään voimassa vain osittain ja kyseistä yritystä koskevat päätelmät tehdään osittain käytettävissä olevien tietojen perusteella ja osittain sen omien vientihintojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan 1 ja 3 kohdan mukaisesti.

3.1.2 NORMAALIARVO

- (18) Normaaliarvon määrittämiseen Intian osalta käytetystä menetelmästä ei esitetty huomautuksia. Tästä syystä väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 15–18 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan yhteistyössä toimineen yrityksen osalta.
- (19) Edellä esitetyt päätelmät (johdanto-osan 16 ja 17 kappale) huomioon ottaen normaaliarvo määritettiin Star Oxochemin osalta käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Näin ollen kyseiselle yritykselle määritetty normaaliarvo perustuu toisen yhteistyössä toimineen yrityksen, Punjab Chemicalsin, kotimarkkinamyyntin edustavan määrän painotettuun keskiarvoon.

3.1.3 VIENTIHINTA

- (20) Koska huomautuksia ei esitetty, vientihinnan määrittäminen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 19 kappaleen mukaisesti vahvistetaan Punjab Chemicalsin osalta.
- (21) Edellä johdanto-osan 16 ja 17 kappaleessa esitettyjen päätelmien perusteella Star Oxochemin vientihinta määritetään perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti sen hinnan perusteella, jonka riippumattomat asiakkaat ovat tosiasiallisesti maksaneet tai joka niiden on maksettava tarkasteltavana olevasta tuotteesta unioniin viennin yhteydessä.

3.1.4 VERTAILU

- (22) Koska normaaliarvon ja vientihinnan välistä vertailua koskevia huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 20 ja 21 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan yhteistyössä toimineen tuottajan Punjab Chemicalsin osalta.
- (23) Star Oxochemin osalta tehtiin oikaisuja perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti Punjab Chemicalsin todennettujen vähennysten perusteella.

3.1.5 POLKUMYYNTIMARGINAALI

- (24) Komission alustaviin päätelmiin ei esitetty yhteistyössä toiminutta tuottajaa koskevia huomautuksia. Sen vuoksi polkumyyntimarginaali vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 22 ja 23 kappaleen mukaisesti.
- (25) Edellä esitetty huomioon ottaen Star Oxochemin polkumyyntimarginaali prosentteina CIF unionin rajalla tullaa-mattomana -hinnasta ilmaistuna on 31,5 prosenttia.

- (26) Koska yhteistyö Intian puolelta oli vähäistä (alle 80 prosenttia), katsottiin alustavasti, että yhteistyössä toimineen osapuolen suurimmalla polkumyynnillä tapahtunut myyntitapahtuma oli asianmukaisin menetelmä koko maata koskevan polkumyyntimarginaalin määrittämiseksi. Kyseinen tapahtuma ei ole määrältään tai hinnaltaan poikkeuksellinen, ja se katsotaan sen vuoksi edustavaksi näytteeksi kohtuullisen ja oikeasuhtaisen polkumyyntimarginaalin määrittämiseksi yhteistyössä toimineelle tuottajalle.
- (27) Edellä esitetyn perusteella väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 24 ja 25 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.
- (28) Tämän perusteella lopulliset polkumyyntimarginaalit prosentteina CIF unionin rajalla tullaamattomana -hinnasta ilmaistuina ovat Intian osalta seuraavat:

Yritys	Lopullinen polkumyyntimarginaali
Punjab Chemicals and Crop Protection Limited	22,8 %
Star Oxochem Pvt. Ltd	31,5 %
Kaikki muut yritykset	43,6 %

3.2 KIINAN KANSANTASAVALTA

3.2.1 MARKKINATALOUSKOHTELU / YKSILÖLLINEN KOHTELU

- (29) Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa todetaan, yksi kiinalainen yritysryhmä pyysi markkinatalouskohtelua tai siltä varalta, että sitä ei myönnettäisi, yksilöllistä kohtelua, ja toinen kiinalainen yritysryhmä pyysi pelkästään yksilöllistä kohtelua. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 26–32 kappaleessa todetaan, markkinatalouskohtelua koskeva pyyntö hylättiin, mutta molemmille yritysryhmille myönnettiin väliaikaisesti yksilöllinen kohtelu.
- (30) Koska alustavista päätelmistä ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 26–32 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.2.2 VERTAILUMAA

- (31) Vertailumaan alustavaa valintaa koskevia huomautuksia ei saatu. Näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 33 ja 34 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.2.3 NORMAALIARVO

- (32) Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa selitettiin, että komissio määrittä normaaliarvon erikseen *jalostamattomalle* ja *jalostetulle* oksaalihapolle. Normaaliarvo jalostamattomalle oksaalihapolle määritettiin Intialle määritetyn normaaliarvon perusteella, kun taas normaaliarvo jalostetulle oksaalihapolle, jota ei valmisteta Intiassa, laskettiin

jalostamattoman intialaisen oksaalihapon tuotantokustannusten perusteella, joihin lisättiin 12 prosenttia tuotannon lisäkustannusten, myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten sekä voiton huomioon ottamiseksi.

- (33) Molemmat kiinalaiset yhteistyössä toimineet tuottajat vastustivat 12 prosentin lisäämistä lisäkustannusten huomioon ottamiseksi ja väittivät, että komissio ei koskaan todentanut näitä lisäkustannuksia, vaan ne näyttävät olevan karkeita arvioita, jotka perustuvat menetelmään, josta ei annettu niille selvitystä alustavien päätelmien ilmoittamisen yhteydessä. Yksi vientiä harjoittavista tuottajista väitti arvioineensa tuotannon lisäkustannusten olevan vain 5 prosenttia, mutta ei esittänyt mitään väitettä tukevaa näyttöä.
- (34) On syytä huomata, että lisäyksen määrästä päätettiin yhteistyössä toimineiden kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien itsensä toimittamien tietojen pohjalta. Ensinnäkin, sama yritys, joka nyt väittää tuotannon lisäkustannusten olevan vain noin 5 prosenttia, oli markkinatalouskohtelua / yksilöllistä kohtelua koskevassa pyynnössään alun perin nimenomaisesti viitannut 10–15 prosentin lisäkustannuksiin. Toiseksi, yritysten toimitiloihin tehtyjen tarkastuskäyntien aikana molemmat yhteistyössä toimineet tuottajat vahvistivat, että jalostetun oksaalihapon tuotannon lisäkustannukset verrattuna jalostamattoman oksaalihapon tuotantoon ovat noin 10–12 prosenttia. Kolmanneksi, myös unionin tuotannonalan laskelmat tukevat sitä, että tuotannon lisäkustannukset ovat viimeksi mainitun 10–12 prosentin tasoiset. Yhteistyössä toimineiden tuottajien toimittamien tietojen perusteella 12 prosentin lisäys katsottiin asianmukaiseksi.

- (35) Koska perusteltuja tietoja tai pienempää lisäystä tukevaa näyttöä ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 35–37 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.2.4 VIENTIHINTA

- (36) Koska kummallekin kiinalaiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle myönnettiin yksilöllinen kohtelu, niiden vientihinnat määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti sen hinnan perusteella, jonka unionin ensimmäinen riippumaton asiakas on tosiasiallisesti maksanut tai joka sen on maksettava.
- (37) Koska vientihintaa koskevia huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 38 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.2.5 VERTAILU

- (38) Yksi yhteistyössä toimineista tuottajista väitti, että siihen etuyhteydessä olevan kauppiaan myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia ja palkkioita ei pitäisi ottaa huomioon mukautuksina ja siten vähentää vientihinnasta perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdan mukaisesti. Tuottaja totesi, että siihen etuyhteydessä olevan kauppiaan suorat myyntikustannukset oli jo vähennetty vientihinnasta, jotta saatiin noudettuna lähettäjältä -hintaa, joka on verrattavissa normaaliarvoon samalla tasolla.

- (39) Tuottaja väitti, että siihen etuyhteydessä oleva kauppias on sen kokonaan omistama tytäryhtiö, joka ei vientivoiton jakamista koskevan ryhmän sisäisen strategian mukaisesti veloita palkkiota. Lisäksi yrityksen mukaan jäljelle jäävät myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset olivat yrityksen toimintaan liittyviä kustannuksia eivätkä suoraan myyntiin liittyviä kustannuksia, minkä vuoksi niitä ei pitäisi vähentää vientihinnasta.
- (40) Perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan i alakohdan mukaan palkkioiden katsotaan sisältävän kauppiaan saaman voiton, jos kauppiaan tehtävät ovat samantyyppisiä kuin palkkioperusteisesti toimivan edustajan tehtävät. Sen vuoksi on epäoleellista, maksettiinko palkkio tosiasiallisesti vai ei. Oleellista on, myikö kauppias tavarat uudelleen korkeampaan hintaan ja olivatko kauppiaan tehtävät samantyyppisiä kuin edustajan tehtävät.
- (41) Ennen kauppayhtiön tarkastusta ja tarkastuksen aikana saadun asiakirjanäytön perusteella kauppias myi siihen etuyhteydessä olevan tuottajan tuottamaa oksaalihappoa tutkimusajanjaksolla EU:ssa toimivalle asiakkaalle. Samaa aikaan myös tuottaja vei tuotetta suoraan samalle EU:ssa toimivalle asiakkaalle. Näin ollen etuyhteydessä oleva kauppias suoritti samoja toimia kuin tuottaja käyttäen toimintaansa eri henkilöstöä eri toimistossa eri kaupungeissa, jolloin sille aiheutui omia kustannuksia, jotka näkyvät vientihinnassa.
- (42) Asiakirjoista käy ilmi myös, että kauppayhtiö osti viedyt tavarat siihen etuyhteydessä olevalta vientiä harjoittavalta tuottajalta ja myi ne eteenpäin korkeampaan hintaan omissa nimissään neuvoteltuaan itse hinnasta lopullisen riippumattoman asiakkaan kanssa.
- (43) Lisäksi kerättiin näyttöä kauppayhtiön suorittamista edustajan tehtävistä. Näytöstä ilmenee ensinnäkin, että tuottaja myi merkittäviä määriä tarkasteltavana olevaa tuotetta suoraan EU:hun sen lisäksi, että vei sitä EU:hun siihen etuyhteydessä olevan kauppayhtiön kautta. Vain noin kolmannes EU:hun suuntautuneesta myynnistä tapahtui kyseisen etuyhteydessä olevan yrityksen kautta. Kauppias jälleenmyi myös muiden, etuyhteydettömien tuottajien oksaalihappoa. Asiakirjojen mukaan yli puolet kauppiaan hankkimasta oksaalihaposta oli peräisin etuyhteydettömiltä toimittajilta ja vain alle puolet hankinnoista tehtiin siihen etuyhteydessä olevalta tuottajalta.
- (44) Näin ollen kauppiasta ei voida katsoa vientiä harjoittavan tuottajan sisäiseksi vientimyyntiasiakoksi, vaikka sillä onkin sidoksia vientiä harjoittavaan tuottajaan.
- (45) Toimitetusta ja tarkastetusta näytöstä käy selvästi ilmi myös, että kauppias maksaa siihen etuyhteydessä olevan vientiä harjoittavan tuottajan toimittamat tavarat vasta sen jälkeen, kun EU:ssa toimiva asiakas on maksanut niistä kauppiaille. Taloudellinen riski on näin ollen tuottajalla, ei kauppialla.
- (46) Sen vuoksi katsotaan, että kauppiaan tehtävät olivat samantyyppisiä kuin palkkioperusteisesti toimivan edustajan tehtävät. Näin ollen hylätään väite, jonka mukaan 2 artiklan 10 kohdan i alakohdassa tarkoitettua palkkiota koskevia oikaisuja ei kuuluisi tehdä.
- (47) Ei voida myöskään hyväksyä väitettä, jonka mukaan myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia ei kuuluisi ottaa huomioon, koska ne eivät ole suoria myyntikustannuksia. Tällaiset yleiskustannukset vaikuttavat yrityksen kustannusrakenteeseen ja siten myös vientihintaan. Sen vuoksi tietty osuus näistä kustannuksista vähennettiin vientihinnasta, jotta normaaliarvoa ja noudettuna lähettäjältä -vientihintaa voitiin vertailla tasapuolisesti. Väite siis hylätään.
- (48) Palkkio laskettiin pikemminkin etuyhteydettömän EU:n tuojan voittomarginaalin kuin kauppiaan tosiasiallisen – ja huomattavasti suuremman – voiton perusteella. Tämä menettely katsottiin asianmukaisemmaksi, sillä tosiasiallinen hinnan korotus olisi perustunut sisäisiin siirtohintoihin, jotka eivät kuvasta todellisia markkinaolosuhteita.
- (49) Koska normaaliarvon ja vientihinnan vertailua koskevia muita huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 39–44 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.2.6 POLKUMYYNTIMARGINAALIT

Yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat

- (50) Yksi vientiä harjoittavien tuottajien ryhmä väitti, että yksilölliset polkumyyntimarginaalit olisi vahvistettava erikseen jalostamattomalle ja jalostetulle oksaalihapolle. Ne väittivät, että vaikka polkumyyntimarginaalit määritettiin vertailemalla tarkasteltavana olevan tuotteen kunkin lajin painotettua keskimääristä normaaliarvoa ja painotettua keskimääristä vientihintaa, molemmille oksaalihapon lajeille vahvistettiin vain yksi yhteinen polkumyyntimarginaali. Niiden mukaan olisi aiheellisempaa määrittää polkumyyntimarginaali erikseen kummallekin oksaalihapon lajille, sillä ryhmä muodostuu kahdesta tuotantoyhtiöstä, joista toinen tuottaa jalostettua ja toinen jalostamatonta oksaalihappoa.
- (51) Jalostamaton oksaalihappo on korvattavissa jalostetulla oksaalihapolla. Molemmat oksaalihapon lajit luokitellaan samaan CN-koodiin, eikä eri lajeja ole helppo erottaa toisistaan. Oksaalihapon puhtausaste on sama, ero syntyy muiden tuotteiden pitoisuudesta jäljelle jäävässä ”jätteesä”. Koska molemmat kuuluvat tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmään, tavanomaisen käytännön mukaisesti niille on vahvistettu yksi polkumyyntimarginaali. Koska näiden kahden tuotelajin väliset hintaerot ovat huomattavat ja koska niitä on vaikea erottaa toisistaan, erillisten polkumyyntimarginaalien määrittäminen jalostetulle ja jalostamattomalle oksaalihapolle lisäisi toimenpiteiden kiertämisen riskiä. Hylätään väite, jonka mukaan

jalostetulle ja jalostamattomalle oksaalihapolle olisi määritettävä erilliset yksilölliset polkumyymintamarginaalit, ja vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 45 ja 46 kappaleessa esitetyt polkumyymintamarginaalit.

- (52) Lisäksi sama vientiä harjoittavien tuottajien ryhmä kyseenalaisti sen, että kyseisille kahdelle kiinalaiselle vientiä harjoittavien tuottajien ryhmälle määritettiin eri polkumyymintamarginaalit, ja pyysi selventämään sekä laskentamenetelmää että jalostetun ja jalostamattoman oksaalihapon luokitusta näille kahdelle viejäryhmälle määritetyissä polkumyymintamarginaaleissa esiintyvien erojen vuoksi.
- (53) Kummankin kiinalaisen vientiä harjoittavien tuottajien ryhmän tapauksessa käytettiin samaa menetelmää, ja tarkasteltavana olevan tuotteen painotettu keskimääräinen vientihinta käsittää sekä jalostetun että jalostamattoman oksaalihapon. Polkumyymintamarginaalien ero johtuu yksinkertaisesti kyseisten lajien viennin painotuksesta, kun otetaan huomioon, että jalostettua oksaalihappoa myydään yleensä korkeampaan hintaan kuin jalostamatonta.
- (54) Lopulliset polkumyymintamarginaalit ilmaistuna prosentteina CIF unionin rajalla tullaamattomana -hinnasta ovat seuraavat:

Yritys	Lopullinen polkumyymintamarginaali
Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd ja Shandong Fengyuan Uranus Advanced material Co., Ltd	37,7 %
Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd	14,6 %

Kaikki muut yhteistyössä toimimattomat vientiä harjoittavat tuottajat

- (55) Koska muita polkumyymintamarginaaleja koskevia huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 47 ja 48 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.
- (56) Tämän perusteella koko maata koskeva lopullinen polkumyymintamarginaali ilmaistuna prosentteina CIF unionin rajalla tullaamattomana -hinnasta on 52,2 prosenttia, ja väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 49 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

4. VAHINKO

4.1 UNIONIN TUOTANTO JA UNIONIN TUOTANNONALA

- (57) Yksi vientiä harjoittava tuottaja ilmoitti, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50 ja 51 kappaleessa

leessa esitetty viittaus unionin tuotannonalan muodostavaan kahteen unionin tuottajaan (valituksen tekijä ja toinen, yhteistyössä toimimaton tuottaja) ei anna asianmukaista kuvaa tilanteesta makrotaloudellisten indikaattoreiden osalta. Lisäksi väitettiin, että yhteistyöstä kieltäytyntä tuottajaa ja kolmatta, oksaalihapon tuotannon lopettanutta unionin tuottajaa koskevat tiedot pitäisi jättää huomioimatta, eikä niitä pitäisi sisällyttää tiettyihin makrotaloudellisiin indikaattoreihin (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 72, 74 ja 78 kappale). Näin ollen vahvistetaan, että päinvastoin kuin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50 ja 51 kappaleessa todetaan, perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu unionin tuotannonala muodostuu itse asiassa kolmesta tarkasteltavana olevan tuotteen tuottajasta, joiden tuotanto vastaa 100:a prosenttia unionin tuotannosta. Väite, jonka mukaan kolmatta, toimintansa vuonna 2008 lopettanutta unionin tuottajaa koskevat tiedot pitäisi jättää huomiotta, hylätään, koska vahinkoa koskevassa analyysissä on aiheellista ottaa huomioon kaikki tiedossa olevat luvut tarkastelujaksolta perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa säädetyn mukaisesti.

- (58) Sama vientiä harjoittava tuottaja väitti myös, että tutkimuksessa ei tutkittu kunnolla, miksi kyseinen kolmas tuottaja lopetti samankaltaisen tuotteen tuotantonsa. Asiaa tarkasteltiin tutkimuksessa, ja yritys totesi yksinkertaisesti lopettaneensa samankaltaisen tuotteen tuotannon "sisäistä syistä" antamatta lisäselvityksiä. Myös yksi vientiä harjoittava tuottaja yhtyi selitykseen ja väitti, että päätös tuotannon lopettamisesta ei johtunut Kiinassa olevien vientiä harjoittavien tuottajien väitetyistä polkumyymintäkäytännöistä, kiistäen siten valituksen tekijän valituksen ei-luottamuksellisessa yhteenvedossa esittämän tiedon, jonka mukaan "[yritys] lopetti tuotannon ja sulki tehtaan lopullisesti Kiinan ja Intian aggressiivisen polkumyynnin vuoksi". Vientiä harjoittava tuottaja ei kuitenkaan esittänyt mitään eri tietoja kyseisen kolmannen unionin tuottajan väitetyistä tuotantoluvuista. Sen vuoksi väite ei vaikuta siihen, voidaanko kyseistä kolmatta unionin tuottajaa koskevia tietoja käyttää tässä tutkimuksessa.

- (59) Toinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että edustavuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia ei ilmoitettu asianmukaisesti ja että vaatimukset eivät itse asiassa täyttyneet. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 2 kappaleessa mainitaan, valituksen tekijän tuotanto muodosti yli 25 prosenttia oksaalihapon kokonaistuotannosta unionissa, eikä yksikään tuottaja ilmoittautunut ennen tutkimuksen vireillepanoa ilmaistakseen vastustuksensa. Ei-luottamuksellisissa asiakirjoissa oli ilmoitus, jossa esitettiin yhteenveto edustavuutta koskevan tutkimuksen tuloksista. Lisäksi perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukainen vahinkoanalyysi katsoi suurimman osan unionin tuotannonalasta.

- (60) Koska muita huomautuksia unionin tuotannonalan määritelmästä ja unionin tuotannonalasta ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50 ja 51 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan edellä olevassa johdanto-osan 57 kappaleessa annetun selityksen pohjalta.

4.2 UNIONIN MARKKINOIDEN MÄÄRITTÄMINEN

- (61) Yksi vientiä harjoittava tuottaja esitti, että oksaalihapon kytköskäyttöä ei pitäisi ottaa huomioon tiettyjen vahinkoindikaattoreiden määrittämisessä ja että ainakin kaikkiin vahinkoindikaattoreihin pitäisi soveltaa samaa johdonmukaista toimintamallia. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 52, 53 ja 55 kappaleessa selitettiin kytkösmarkkinoiden ja vapaiden markkinoiden välinen ero, ja perusasetuksen mukaisesti analyysissä keskityttiin pääasiassa vapaisiin markkinoihin, vaikka joidenkin vahinkoindikaattoreiden määrittämisessä otettiinkin huomioon käyttö sekä kytkösmarkkinoilla että vapailla markkinoilla, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 55 kappaleessa todetaan. Joitakin vahinkoindikaattoreita voidaan todellakin tutkia ainoastaan tarkastelemalla samankaltaisen tuotteen käyttöä vapailla markkinoilla, koska kytkösmarkkinamyynnin luonteesta johtuen myyjän ja ostajan suhde voi vääristää tällaisia indikaattoreita. Sen vuoksi väite hylätään.
- (62) Koska muita unionin markkinoiden määrittämistä koskevia huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 52–55 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

4.3 UNIONIN KULUTUS

- (63) Koska unionin kulutusta koskevia huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 56–58 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

5. TUONTI ASIANOMAISISTA MAISTA

5.1 TARKASTELTAVANA OLEVAN TUONNIN VAIKUTUSTEN KUMULATIIVINEN ARVIOINTI

- (64) Koska huomautuksia tarkasteltavana olevan tuonnin vaikutusten kumulatiivisesta arvioinnista ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 59–62 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

5.2 ASIANOMAISISTA MAISTA POLKUMYYNNILLÄ TAPAHTUVAN TUONNIN MÄÄRÄ JA MARKKINAOSUUS

- (65) Koska asianomaisista maista tulevan tuonnin määrästä ja markkinaosuudesta ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 63 ja 64 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

5.3 POLKUMYYNNILLÄ TAPAHTUVAN TUONNIN HINTA JA HINNAN ALITTAVUUS

- (66) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 144 kappaleessa (vahinkomarginaalin laskenta) todetaan, kiinalaisten ja intialaisten yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien keskimääräisiä tuontihintoja on oikaistu ottamalla huomioon tuontikulut ja tullit. Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti kuitenkin, että komissio ei vahinkomarginaalia laskeessaan tehnyt täysimääräistä, tavanomaista tullia vastaavaa 6,5 prosentin vähennystä. Väite katsottiin perustelluksi, ja vahinkomarginaalilaskelmat korjattiin sekä kyseisen vientiä har-

joittavan tuottajan että muiden yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Tällä ei kuitenkaan ole vaikutusta jäljempänä johdanto-osan 87 kappaleessa ehdotettuihin lopullisiin toimenpiteisiin.

- (67) Koska muita huomautuksia polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hinnasta ja hinnan alittavuudesta ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 65–68 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

6. UNIONIN TUOTANNONALAN TALOUDELLINEN TILANNE

- (68) Kuten edellä johdanto-osan 57 kappaleessa mainitaan, yksi vientiä harjoittava tuottaja katsoi, että kolmatta, oksaalihapon tuotannon vuonna 2008 lopettanutta unionin tuottajaa koskevia tietoja ei olisi pitänyt sisällyttää tiettyihin makrotaloudellisiin indikaattoreihin (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 72, 74 ja 78 kappale). Unionissa on kuitenkin kolme samankaltaisen tuotteen tuottajaa, jotka muodostavat perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun unionin tuotannonalan ja 100 prosenttia unionin tuotannosta koko tarkastelujaksolla, vaikka yksi niistä lopettikin oksaalihapon tuotannon ennen tutkimusajanjaksoa. Väite, jonka mukaan kolmatta, toimintansa vuonna 2008 lopettanutta unionin tuottajaa koskevat tiedot pitäisi jättää huomiotta, hylätään, koska unionin tuotannonalan taloudellisen tilanteen määrittämiseksi on aiheellista ottaa huomioon kaikki tiedossa olevat luvut tarkastelujaksolta.

- (69) Sama vientiä harjoittava tuottaja väitti, että edellä johdanto-osan 66 kappaleessa mainitusta väitetyistä virheistä riippumatta väliaikaista tullia koskevan asetuksen taulukossa 6 esitetyt tiedot työntekijöiden määrästä, kokonaisvuosipalkoista ja keskimääräisistä työkustannuksista työntekijää kohti eivät olleet täsmällisiä. Kyseinen vientiä harjoittava tuottaja ei kuitenkaan käyttänyt paikkansapitäviä lukuja todetessaan keskimääräisten palkkojen nousseen 21 prosenttia, sillä ne nousivat itse asiassa 19 prosenttia.

- (70) Talouskriisin osalta väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 95–97 kappaleessa todetaan selvästi, että asianomaisista maista tulevan tuonnin markkinaosuus kasvoi entisestään, vaikka kulutus väheni, millä oli kielteinen vaikutus useisiin vahinkoindikaattoreihin, kuten myyntimääriin, työllisyyteen, tuotantokapasiteettiin ja markkinaosuuteen.

- (71) Koska väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 69–94 kappaletta koskevia huomautuksia ei esitetty, niissä esitetyt päätelmät vahvistetaan.

7. VAHINKOA KOSKEVAT PÄÄTELMÄT

- (72) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että päinvastoin kuin alustavasti pääteltiin, unionin tuotannonala ei kärsinyt merkittävää vahinkoa. Väitettiin, että unionin tuotannonalan kielteinen kehityssuuntaus johtui yleisesti vuoden 2008 talouskriisistä ja kolmatta, tuotannon vuonna 2008 lopettanutta unionin tuottajaa koskevien tietojen

huomioon ottamisesta, mikä antoi vahinkotilanteesta virheellisen kuvan. Kuten edellä todettiin, kolmatta tuottajaa koskevien tietojen huomioon ottaminen todettiin kuitenkin aiheelliseksi, ja asianomaisista maista tulevan tuonnin markkinaosuus kasvoi kriisistä huolimatta.

- (73) Näin ollen vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 94–98 kappaleen päätelmät siitä, että unionin tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

8. SYY-YHTEYS

- (74) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että kolmatta, oksaalihapon tuotannon vuonna 2008 lopettanutta unionin tuottajaa koskevien tietojen huomioon ottaminen vääristi alustavia syy-yhteyden arviointia koskevia päätelmiä, ja että syy-yhteyden arvioinnin olisi perustuttava ainoastaan nykyisiin tuottajiin. Kuten vahinkoa koskevan analyysin osalta, katsottiin kuitenkin, että kolmannen tuottajan huomiotta jättäminen vääristäisi samankaltaista tuotetta koskevia päätelmiä. Kuten edellä johdanto-osan 57 kappaleessa todettiin, kyseistä yritystä koskevat olennaiset tiedot olisi otettava huomioon myös unionin tuotannonalan tilannetta koskevassa analyysissä, ja siksi väite hylättiin.
- (75) Yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että samaan aikaan kuin polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrä kasvoi, unionin tuotannonalan kannattavuus parani, mistä syystä polkumyynnillä tapahtuva tuonti ei voinut olla vahingon pääasiallinen syy. Kannattavuuden pieni nousu ei kuitenkaan muuta sitä tosiasiaa, että yleinen kannattavuus pysyi erittäin alhaisena ja alle tavanomaisen 8 prosentin voiton. Lisäksi, vaikka kulutus kasvoi huomattavasti vuonna 2008 ja edelleen tutkimusajanjaksolla, unionin tuotannonala menetti tarkastelujaksolla 9 prosenttia markkinaosuudestaan kiinalaiselle tuonnille.
- (76) Toinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että käytettävissä olevien tietojen perusteella unionin tuotannonalan voitto oli tutkimusajanjaksolla hyvin lähellä 8 prosentin tavoitetta. Voiton tarkkaa tasoa ei voida julkaista, koska tiedot koskevat vain yhtä unionin tuottajaa. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 88 kappaleessa todetaan, tappiollisen vuoden 2009 jälkeen valituksen tekijä teki jonkin verran voittoa tutkimusajanjaksolla. Oletukset, joiden perusteella vientiä harjoittava tuottaja päätteli, että tutkimusajanjakson voitto oli lähellä tavoitetta, eivät itse asiassa pitäneet paikkaansa, koska ne eivät sisältäneet valituksen tekijää koskevia olennaisia taloudellisia ja tuotantoon liittyviä tietoja, joita ei luottamuksellisista syistä voitu ilmoittaa. Valituksen tekijän voiton taso on pitävästi todennettu muun muassa paikan päällä tehdyssä tarkastuksessa, ja sen vuoksi väite siitä, että tutkimusajanjaksolla saavutettu voitto oli lähellä tavoitevoittoa, katsottiin virheelliseksi.
- (77) Koska muita huomautuksia syy-yhteydestä ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 99–122 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

9. UNIONIN ETU

- (78) Kaksi tuojaa väitti, että toimenpiteet voivat johtaa oksaalihapon puutteeseen EU:ssa. Väitteen mukaan unionin tuotannonala ei pysty tyydyttämään oksaalihapon kysyntää EU:ssa.
- (79) Tutkimuksessa kävi ilmi, että tutkimusajanjaksolla valituksen tekijällä oli käyttämätöntä kapasiteettia. Lisäksi valituksen tekijä totesi, että se lisää tuotantoaan parhailaan, joskin tarkasteltavana olevan tuotteen, joka perustuu kemiallisiin reaktioihin, osalta kapasiteetin käyttööseen lisääminen kestää jonkin aikaa. EU:n kulutusta ja kokonaiskapasiteettia koskevien tietojen perusteella voidaan katsoa, että valituksen tekijä pystyy kattamaan unionin jalostamattoman oksaalihapon koko kysynnän, kun sen tuotantokapasiteetti on kokonaan käytössä. Jalostetun oksaalihapon osalta on huomattava, että suurin osa siitä käytetään sellaisten tuotteiden tuotantoon, jotka myöhemmin viedään, ja tällöin käyttäjät voivat hyödyntää sisäisen jalostuksen menettelyä. Lisäksi jalostetun oksaalihapon kiinalaiseen viejään sovelletaan alhaisinta ehdotettua tullia (14,6 prosenttia).
- (80) Valituksen tekijä väitti vielä, että kiinalaiset tuottajat hallitsevat maailmanlaajuisia (jalostamattoman) oksaalihapon markkinoita, ja siten määrittävät tuotteen hintatason. Tällä hetkellä kiinalaiset tuottajat keskittyvät pääasiassa kotimarkkinoihinsa, eikä voida sulkea pois mahdollisuutta, että ilman toimenpiteitä ja ainoan jäljellä olevan jalostamattoman oksaalihapon EU:n tuottajan todennäköisesti lopettaessa toimintansa EU:n käyttäjillä olisi tulevaisuudessa hankintavaikeuksia kroonisen tuotepulan ja oligopolististen hintojen vuoksi.
- (81) Edellä mainitun tuojan kanssa eri toimialan loppupään markkinoilla toimiva tuoja/käyttäjä väitti, että väliaikaisilla toimenpiteillä oli kielteinen vaikutus sen omien tuotteiden kannattavuuteen, koska oksaalihappo on niiden pääraaka-aine, mutta ei kuitenkaan esittänyt lisätietoja. Yritys kutsuttiin kuulemistilaisuuteen, jossa se olisi voinut selvittää ongelmia ja esittää näyttöä, mutta yritys ei vastannut pyyntöön. Tästä syystä väitteitä ei pystytty todentamaan.
- (82) Koska muita unionin etua koskevia huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 123–139 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

10. LOPULLISET POLKUMYNNIN VASTAISET TOIMENPITEET

10.1 VAHINGON KORJAAVA TASO

- (83) Kuten edellä johdanto-osan 66 kappaleessa todetaan, yksi vientiä harjoittava tuottaja väitti, että komissio ei vahinkomarginaalia laskiessaan tehnyt tavanomaista tullia vastaavaa 6,5 prosentin vähennystä. Väite todettiin osittain oikeaksi, koska joissakin EU:n asiakkaille tullattuna toimitetuissa tuontitavaroissa tullin arvo oli aliarvioitu. Tästä syystä vahinkomarginaalia korjattiin, millä ei kuitenkaan

ollut merkittävää vaikutusta ehdotettuihin lopullisiin toimenpiteisiin (ks. johdanto-osan 87 kappale jäljempänä).

- (84) Star Oxochemistä tehtyjen päätelmien perusteella myös kyseiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle määritettiin vahinkomarginaali väliaikaista tullia koskevan asetuksen 142–144 kappaleessa esitetyn laskentatavan mukaisesti.
- (85) Koska vahingon korjaavasta tasosta ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 145–148 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

Yrityksen/ryhmän nimi	Vahinkomarginaali (%)	Polkumyymintarginaali (%)	Väliaikainen tulli (%)	Ehdotettu tulli (%)
Intia				
Punjab Chemicals and Crop Protection Limited (PCCPL)	38,9	22,8	22,8	22,8
Star Oxochem Pvt. Ltd	32,3	31,5	43,6	31,5
Kaikki muut yritykset	47,9	43,6	43,6	43,6
Kiina				
Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd ja Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd	53,3	37,7	37,7	37,7
Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd	18,7	14,6	14,6	14,6
Kaikki muut yritykset	63,5	52,2	52,2	52,2

- (88) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset polkumyymintullit on määritetty tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Tästä syystä ne kuvastavat kyseisten yritysten tilannetta tutkimuksen aikana. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia, ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavia tulleja) yksinomaan Intiasta ja Kiinasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan niihin on sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia.
- (89) Kaikki näiden yksilöllisten polkumyymintullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt pyynnöt) on toimitettava viipymättä komissiolle ⁽¹⁾, ja mukaan on liitettävä kaikki

10.2 TULLIEN LAJI JA TASO

- (86) Edellä esitetyn perusteella ja perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti olisi otettava käyttöön lopullinen polkumyymintulli, joka vastaa tasoltaan todettuja polkumyymintimarginaaleja, sillä vahinkomarginaalit olivat kaikkien asianomaisten vientiä harjoittavien tuottajien tapauksessa korkeampia kuin polkumyymintimarginaalit.
- (87) Edellä esitetyn perusteella polkumyyminti- ja vahinkomarginaalit ovat seuraavat:

asian kannalta oleelliset tiedot, erityisesti tiedot, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle.

- (90) Kaikille osapuolille ilmoitettiin olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella polkumyymintullin käyttöön ottamista Kiinasta peräisin olevan oksaalihapon tuonnissa. Osapuolille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa ne voivat esittää huomautuksia tämän ilmoituksen johdosta.
- (91) Asianomaisten osapuolten huomautuksia tarkasteltiin asianmukaisesti. Yksikään huomautuksista ei ollut sellainen, että se olisi muuttanut tutkimuksen päätelmiä.
- (92) Polkumyymintullin moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi jäännöstullia pitäisi soveltaa niin yhteistyöstä kieltäytyneisiin viejiin kuin yrityksiin, jotka eivät harjoittaneet vientiä tutkimusajanjakson aikana. Viimeksi

⁽¹⁾ European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H, Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel,
BELGIQUE/BELGIË

mainittuja yrityksiä pyydetään kuitenkin esittämään perusasetuksen 11 artiklan mukainen tarkastelupyyntö, jos ne täyttävät kyseisen artiklan 4 kohdan toisessa alakohdassa säädetty vaatimukset, jotta niiden tilannetta voitaisiin tarkastella yksilöllisesti.

10.3 VÄLIAIKAISTEN TULLIEN LOPULLINEN KANTAMINEN

- (93) Koska todetut polkumyymtimarginaalit ovat korkeat ja unionin tuotannonalalle aiheutunut vahinko on merkittävä, katsotaan tarpeelliseksi kantaa lopullisesti väliaikaista tullia koskevan asetuksen mukaisten väliaikaisten polkumyymtitullien vakuutena olevat määrät lopullisesti käytön otettujen tullien suuruisina. Jos lopulliset tullit ovat alhaisemmat kuin väliaikaiset tullit, vakuutena olevat alustavat määrät olisi vapautettava siltä osin kuin ne ylittävät lopulliset polkumyymtitullit.

11. SITOUKSET

- (94) Yksi intialainen vientiä harjoittava tuottaja ja kaksi kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa esittivät hintasitoumuksen perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (95) Tarkasteltavana olevan tuotteen hinta on vaihdellut voimakkaasti viime vuosina, minkä vuoksi ei ole asianmukaista hyväksyä kiinteää hintasitoumusta. Tämän ongelman välttämiseksi intialainen vientiä harjoittava tuottaja esitti indeksilausekkeen käyttöönottoa määrittämättä kuitenkin vähimmäishintaa. Tältä osin huomautetaan, että suoraa yhteyttä hintojen vaihtelun ja pääraaka-aineen välillä ei pystytty osoittamaan, minkä vuoksi indeksointia ei katsota asianmukaiseksi. Kyseisen yrityksen yhteistyön taso tutkimuksessa ja sen toimittamien tietojen tarkkuus eivät myöskään olleet parhaita mahdollisia. Komissio ei sen vuoksi usko, että yrityksen esittämää hintasitoumusta voitaisiin valvoa tehokkaasti.

- (96) Kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan osalta tutkimuksessa todettiin, että on olemassa useita eri tarkasteltavan olevan tuotteen lajeja, joita ei voi erottaa toisistaan helposti mutta joiden hinnoissa on merkittäviä eroja. Tästä syystä kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan tarjoama kaikkia tuotelajeja koskeva vähimmäishinta ei poistaisi polkumyynnin vahingollista vaikutusta. Lisäksi molemmat asianomaiset kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat tuottavat muita erityyppisiä kemiallisia tuotteita ja voivat myydä niitä Euroopan unionissa toimiville asiakkaille niihin etuyhteydessä olevien yritysten kautta. Tästä aiheutuisi vakava ristiinkompensoinnin vaara, ja sitoumuksen toteutumista olisi erittäin vaikea valvoa tehokkaasti. Toinen kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja ehdotti eri vähimmäishintoja; myös tällöin seuranta olisi epäkäytännöllistä, sillä eri tuotelajit on vaikea erotella toisistaan. Edellä esitetyn perusteella päätellään, että viejien tarjoamia sitoumuksia ei voida hyväksyä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyymtitulli tuotaessa Intiasta ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa oksaalihappoa, niin dihydraattina (CUS-numero 0028635-1 ja CAS-numero 6153-56-6) kuin vedettömänakin (CUS-numero 0021238-4 ja CAS-numero 144-62-7), myös vesiliuksena, joka kuuluu tällä hetkellä CN-koodiin ex 2917 11 00 (Taric-koodi 2917 11 00 91).

2. Vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyymtitulli on seuraavien yritysten tuottaman 1 kohdassa kuvatun tuotteen osalta seuraava:

Maa	Yritys	Polkumyymtitulli %	Taric-lisäkoodi
Intia	Punjab Chemicals and Crop Protection Limited	22,8	B230
	Star Oxochem Pvt. Ltd	31,5	B270
	Kaikki muut yritykset	43,6	B999
Kiina	Shandong Fengyuan Chemicals Stock Co., Ltd; Shandong Fengyuan Uranus Advanced Material Co., Ltd.	37,7	B231
	Yuanping Changyuan Chemicals Co., Ltd	14,6	B232
	Kaikki muut yritykset	52,2	B999

3. Yksilöllisen tullin soveltaminen tämän artiklan 2 kohdassa mainittuihin yrityksiin edellyttää liitteessä esitetyt vaatimukset täyttävän pätevän kauppalaskun esittämistä jäsenvaltioiden tulliviranomaisille. Jos tällaista kauppalaskua ei esitetä, sovelletaan samaa tullia kuin kaikkiin muihin yrityksiin.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Kannetaan lopullisesti komission asetuksella (EU) N:o 1043/2011 käyttöön otetun väliaikaisen polkumyyn-
titullin vakuutena olevat määrät. Lopullisen polkumyynitullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

N. WAMMEN

LIITE

Edellä 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa pätevässä kauppalaskussa on oltava kauppalaskun laatineen tahon toimihen-
kilön allekirjoittama vakuutus seuraavassa muodossa:

- 1) Kauppalaskun laatineen tahon toimihenkilön nimi ja tehtävänimike.
- 2) Seuraava vakuutus:

"Allekirjoittanut vahvistaa, että tässä laskussa tarkoitetun, Euroopan unioniin vietäväksi myydyn oksaalihapon (mää-
rä) on valmistanut (yrityksen nimi ja osoite), (Taric-lisäkoodi), (maan nimi). Vakuutan, että tässä laskussa ilmoitetut
tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät."

Päiväys ja allekirjoitus

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 326/2012,**annettu 17 päivänä huhtikuuta 2012,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistettujen kansallisten maitokiintiöiden jaosta toimituksiin ja suoramyyntiin**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 69 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 67 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuottajalla voi olla käytössään yksi tai kaksi tilakohtaista kiintiötä, joista toinen on toimituksia ja toinen suoramyyniä varten, ja että ainoastaan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi muuntaa tuottajan kiintiöiden välistä jakoa tuottajan perustellusta pyynnöstä.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX markkinointivuodeksi 2010/2011 vahvistettujen kansallisten maitokiintiöiden jaosta toimituksiin ja suoramyyniin 16 päivänä toukokuuta 2011 annetussa komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 471/2011 ⁽²⁾ vahvistetaan jako toimituksiin ja suoramyyniin 1 päivän huhtikuuta 2010 ja 31 päivän maaliskuuta 2011 väliseksi ajaksi kaikissa jäsenvaltioissa.
- (3) Jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 soveltamista koskevista yksityiskohteisista säännöistä 30 päivänä maaliskuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 595/2004 ⁽³⁾ 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti määrät, jotka on tuottajien pyynnöstä muunnettu lopullisesti tilakohtaisten toimitus- ja suoramyynikiintiöiden välillä.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 72/2009 ⁽⁴⁾

liitteessä IX olevassa 1 kohdassa vahvistettuja kaikkien jäsenvaltioiden kansallisia kokonaiskiintiöitä korotettiin yhdellä prosentilla 1 päivästä huhtikuuta 2009, lukuun ottamatta Italiaa, jonka kiintiötä oli jo korotettu viidellä prosentilla 1 päivästä huhtikuuta 2009. Italiaa lukuun ottamatta jäsenvaltiot ilmoittivat komissiolle lisäkiintiön jaosta toimituksiin ja suoramyyniin.

- (5) Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX vahvistettujen kansallisten kiintiöiden jako toimituksiin ja suoramyyniin 1 päivän huhtikuuta 2011 ja 31 päivän maaliskuuta 2012 väliseksi ajaksi.
- (6) Koska jakoa suoramyyniin ja toimituksiin käytetään perustana asetuksen (EY) N:o 595/2004 19–21 artiklan mukaisten tarkastusten suorittamisessa ja mainitun asetuksen liitteessä I olevan vuosittaisen kyselylomakkeen laatimisessa, on aiheellista vahvistaa tämän asetuksen voimaantulon päättymispäiväksi kyseisten tarkastusten viimeistä mahdollista suorituspäivää myöhempi päivä.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX vahvistettujen kansallisten kiintiöiden jako toimituksiin ja suoramyyniin vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä 1 päivän huhtikuuta 2011 ja 31 päivän maaliskuuta 2012 väliseksi ajaksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sen voimaolo päättyy 30 päivänä syyskuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2012.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 129, 17.5.2011, s. 7.

⁽³⁾ EUVL L 94, 31.3.2004, s. 22.

⁽⁴⁾ EUVL L 30, 31.1.2009, s. 1.

LIITE

Jäsenvaltio	Toimitukset (tonnia)	Suoramyynti (tonnia)
Belgia	3 490 842,018	40 296,998
Bulgaria	957 790,177	71 047,796
Tšekki	2 861 138,931	16 171,977
Tanska	4 752 211,900	174,604
Saksa	29 630 671,304	90 854,772
Viro	672 069,563	7 203,106
Irlanti	5 668 140,684	2 305,582
Kreikka	861 075,872	1 207,000
Espanja	6 362 294,270	66 051,426
Ranska	25 496 618,465	354 995,374
Italia	10 967 026,636	321 516,230
Kypros	151 790,553	801,146
Latvia	747 127,365	18 613,933
Liettua	1 716 083,974	75 543,299
Luxemburg	286 485,893	500,000
Unkari	1 947 083,970	144 284,054
Malta	51 177,070	0,000
Alankomaat	11 737 724,915	75 325,428
Itävalta	2 846 561,156	87 198,758
Puola	9 702 182,671	155 475,456
Portugali ⁽¹⁾	2 039 660,805	8 084,069
Romania	1 515 028,445	1 697 594,315
Slovenia	585 410,695	20 582,227
Slovakia	1 055 742,726	38 028,690
Suomi ⁽²⁾	2 563 117,735	5 105,650
Ruotsi	3 518 813,075	4 400,000
Yhdistynyt kuningaskunta	15 436 313,929	147 162,755

⁽¹⁾ Madeiraa lukuun ottamatta.

⁽²⁾ Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IX tarkoitettu Suomen kansallinen kiintiö ja tämän asetuksen liitteessä esitetty Suomen kansallisen kiintiön kokonaismäärä ovat erisuuruiset, koska kiintiötä on aiemmin korotettu 784 683 tonnilla korvauksena Suomen SLOM-tuottajille asetuksen (EY) N:o 1234/2007 67 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 327/2012,

annettu 17 päivänä huhtikuuta 2012,

asetuksen (EU) N:o 1291/2009 muuttamisesta kirjanpitotilojen taloudellisen koon alarajojen ja lukumäärän osalta Slovakiassa

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon verkoston luomisesta Euroopan yhteisön maatilojen tuloja ja taloutta koskevien kirjanpitotietojen keruuta varten 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1217/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kirjanpitotilojen valinnasta maatilojen tulojen selvittämistä varten 18 päivänä joulukuuta 2009 annetun komission asetuksen (EU) N:o 1291/2009 ⁽²⁾ 2 artiklassa asetetaan maatilojen taloudellisen koon alarajat tilivuodeksi 2010 ja sitä seuraaviksi tilivuosiksi.
- (2) Slovakiassa käynnissä olevan rakennemuutoksen ja Slovakian maatilarakenteesta saatujen lisätietojen vuoksi Slovakian valintasuunnitelmaan olisi tehtävä mukautuksia, jotta seuranta-ala kattaisi keskeisimmän osan maataloustoiminnasta. Jotta tähän päästäisiin, Slovakian maatilojen taloudellisen koon alaraja olisi nostettava 15 000 eurosta 25 000 euroon.
- (3) Asetuksen (EU) N:o 1291/2009 liitteessä vahvistettu kirjanpitotilojen kokonaismäärä on Slovakian osalta 523. Jotta voitaisiin taata Slovakiaa koskevan otoksen parempi

edustavuus, Slovakian kirjanpitotilojen lukumäärää olisi lisättävä 39 tilalla ja vahvistettava kirjanpitotilojen lukumääräksi 562.

- (4) Sen vuoksi asetusta (EU) N:o 1291/2009 olisi muutettava.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden kirjanpidon tietoverkkoa käsittelevän yhteisön komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EU) N:o 1291/2009 seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklassa Slovakiaa koskeva luettelamakohda seuraavasti:

"— Slovakia: 25 000 euroa"

- 2) Muutetaan liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan tilivuodesta 2013 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2012.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 328, 15.12.2009, s. 27.⁽²⁾ EUVL L 347, 24.12.2009, s. 14.

LIITE

Asetuksen (EU) N:o 1291/2009 liitteessä oleva Slovakiaa koskeva rivi korvataan seuraavasti:

"810	SLOVAKIA	562"
------	----------	------

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 328/2012,**annettu 17 päivänä huhtikuuta 2012,****Euroopan laajuisen tavanomaisen rautatiejärjestelmän osajärjestelmää ”tavaraliikenteen telemaattiset sovellukset” koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 62/2006 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta yhteisössä 17 päivänä kesäkuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/57/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on vastaanottanut Euroopan rautatieviraston 12. toukokuuta 2011 antaman suosituksen ERA/REC/06-2011/INT.
- (2) Jokaisessa yhteentoimivuuden teknisessä eritelmässä (YTE) on esitettävä strategia YTE:n toteuttamiseksi sekä välivaiheet, joiden kautta siirrytään asteittain nykytilanteesta sellaiseen lopulliseen tilanteeseen, jossa YTE:n noudattaminen on säännönmukaista. Tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia (TAF) koskevan YTE:n käyttöönottostrategian ei pitäisi nojautua pelkästään siihen, että osajärjestelmät ovat YTE:n mukaisia, vaan sen pitäisi perustua myös koordinoituun käyttöönottoon.
- (3) Euroopan laajuisen tavanomaisen rautatiejärjestelmän osajärjestelmää ”tavaraliikenteen telemaattiset sovellukset” koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä 23 päivänä joulukuuta 2005 annettua komission asetusta (EY) N:o 62/2006 ⁽²⁾ olisi tarvittaessa mukautettava vastaamaan Euroopan laajuisen rautatiejärjestelmän osajärjestelmää ”henkilöliikenteen telemaattiset sovellukset” koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä 5 päivänä toukokuuta 2011 annetun komission asetuksen (EU) N:o 454/2011 liitteen 7 lukua ⁽³⁾.
- (4) Rautatiealan Euroopan tasolla toimivat edunvalvontajärjestöt ovat lähettäneet asetuksen (EY) N:o 62/2006 3 artiklan mukaisesti Euroopan komissiolle tavaraliikenteen telemaattisten järjestelmien käyttöönottoa varten strategisen eurooppalaisen käyttöönottosuunnitelman (SEDP-suunnitelma). Tämä työ olisi otettava huomioon muuttamalla liitteessä oleva liite A. Liite A viittaa TAF-järjestelmän kehittämisen perustana oleviin yksityiskohtaisiin eritelmiin. On tarpeen toteuttaa näitä asiakirjoja koskeva muutoksenhallintaprosessi. Tämän prosessin aikana viraston olisi saatettava nämä asiakirjat ajan tasalle selventääkseen käyttöönoton lähtökohtia.
- (5) Vuonna 2007 toimitetun SEDP-suunnitelman yksittäiset aikataulut ovat vanhentuneet. Sen vuoksi rautatieyritysten, rataverkon haltijoiden ja liikkuvan kaluston haltijoi-

den olisi toimitettava komissiolle ohjauskomitean välityksellä tarkat aikataulunsä, joista ilmenevät tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n yksittäisten toimintojen käyttöönoton välivaiheet ja käyttöönottoon liittyvät tuotokset ja päivämäärät. Kaikki poikkeamat SEDP-suunnitelman mukaisista aikatauluista on perusteltava asianmukaisesti, minkä lisäksi on esitettävä lisäviivästyksen torjumiseksi toteutettavat toimenpiteet. Tämän työn olisi perustuttava siihen olettamukseen, että liitteen 7.2.2 kohdan mukaisesti käsitellyt muutospyyntöjä hyväksytään.

- (6) Kaikille vastaanottajille ja erityisesti pienille tavaraliikenteen harjoittajille, jotka eivät ole rautatiealan Euroopan tasolla toimivien edunvalvontajärjestöjen jäseniä, on tarpeen ilmoittaa niiden tähän asetukseen perustuvista velvoitteista.
- (7) Sen vuoksi olisi muutettava asetusta (EY) N:o 62/2006.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 2008/57/EY 29 artiklan 1 kohdalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetukseen (EY) N:o 62/2006 4a, 4b ja 4 c artikla seuraavasti:

”4 a artikla

1. Rautatieyritysten, rataverkon haltijoiden ja liikkuvan kaluston haltijoiden on kehitettävä ja otettava käyttöön tietokonejärjestelmä tämän asetuksen liitteen 7 luvun säännösten mukaisesti ja erityisesti 7.1.2 kohdassa tarkoitettujen toiminnallisten vaatimusten eritelmien ja yleissuunnitelman mukaisesti.

2. Rautatieyritysten, rataverkon haltijoiden ja liikkuvan kaluston haltijoiden on toimitettava komissiolle liitteen 7.1.4 kohdassa tarkoitetun ohjauskomitean välityksellä viimeistään 13 päivänä toukokuuta 2012 liitteen 7.1.2 kohdassa tarkoitettu, tarkkoihin aikatauluihin perustuva yleissuunnitelma, josta ilmenee tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n yksittäisten toimintojen käyttöönoton välivaiheet sekä käyttöönottoon liittyvät tulokset ja päivämäärät.

3. Niiden on raportoitava edistymisestään komissiolle tämän asetuksen liitteen 7.1.4 kohdassa tarkoitetun ohjauskomitean kautta liitteen 7 luvun säännösten mukaisesti.

4 b artikla

1. Viraston on julkaistava 7.1.2 kohdassa tarkoitettu yleissuunnitelma ja pidettävä se ajan tasalla.

⁽¹⁾ EUVL L 191, 18.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 13, 18.1.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 123, 12.5.2011, s. 11.

2. Viraston on saatettava ajan tasalle liitteessä A tarkoitetut asiakirjat ennen 13 päivää toukokuuta 2012 hyväksytyjen muutospyyntöjen pohjalta 7.2.2 kohdassa kuvaillun muutoksenhallintaprosessin mukaisesti. Viraston on toimitettava komissiolle viimeistään 13 päivänä lokakuuta 2012 liitteen A ajantasaistamista koskeva suositus, jossa vahvistetaan käyttönoton lähtökohdat.

3. Viraston on arvioitava tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten käyttöönottoa selvittääkseen, onko halutut tavoitteet saavutettu ja onko asetettuja määräaikoja noudatettu.

4 c artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueella toimivat rautatieyrietykset, rataverkon haltijat ja liikkuvan kaluston haltijat saavat tiedon tästä asetuksesta ja nimeävät sen täytönpönanon seurantaan varten kansallisen yhteyspisteen.”

2 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 62/2006 liite seuraavasti:

- 1) Korvataan liitteen 7.1, 7.2 ja 7.3 kohta tämän asetuksen liitteessä I olevalla tekstillä.
- 2) Korvataan liite A tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä.
- 3) Poistetaan liitteen 2.3.1 kohdassa kappaleesta, joka alkaa sanoilla ”Tietty palveluntarjoajat on nimenomaisesti määritetty”, teksti ”(katso myös liitteessä A olevan 6 luettelokohdan mukainen asiakirja)”.
- 4) Korvataan liitteen 4.2, 4.2.3.1, 4.2.4.1 ja 4.2.8.1 kohdassa ilmaisu ”1 luettelokohdan mukaisessa asiakirjassa” ilmaisulla ”lisäyksessä F”.
- 5) Korvataan liitteen 4.2.1.1 kohdassa virke

”Nämä tiedot, lisätiedot mukaan luettuina, (tietojen kuvaus on liitteessä A olevan 3 luettelokohdan mukaisessa asiakirjassa) luetellaan liitteessä A olevan 3 luettelokohdan mukaisen asiakirjan taulukossa kohdassa, joka on otsikoitu ”Rahtikirjan tiedot”, riippumatta siitä, ovatko ne pakollisia vai valinnaisia tietoja ja onko lähettäjän annettava ne vai onko vastaavan rautatieyrietyksen lisättävä ne.”

seuraavasti:

”Nämä tiedot, lisätiedot mukaan luettuina, (tietojen kuvaus on liitteen A lisäyksissä A, B, ja F ja lisäyksen B liitteessä 1) luetellaan liitteen A lisäyksen B liitteen 1 taulukossa kohdassa, joka on otsikoitu ”Rahtikirjan tiedot”, riippumatta siitä, ovatko ne pakollisia vai valinnaisia tietoja ja onko lähettäjän annettava ne vai onko vastaavan rautatieyrietyksen lisättävä ne.”

- 6) Korvataan liitteen 4.2.1.2 kohdassa virkkeet

”Eri rooleissa oleville rautatieyrietyksille lähetettävien vaunumääräyksiön sisältämät tiedot luetellaan yksityiskohtaisesti liitteessä A olevan 3 luettelokohdan mukaisessa asiakirjassa, jossa ne on merkitty sen mukaan, ovatko ne pakollisia vai valinnaisia. Näiden viestien muoto selostetaan yksityiskohtaisesti liitteessä A olevan 1 luettelokohdan mukaisessa asiakirjassa.”

seuraavasti:

”Eri rooleissa oleville rautatieyrietyksille lähetettävien vaunumääräyksiön sisältämät tiedot luetellaan yksityiskohtaisesti liitteen A lisäyksissä A ja B ja lisäyksen B liitteessä 1, joissa ne on merkitty sen mukaan, ovatko ne pakollisia vai valinnaisia. Näiden viestien muoto selostetaan yksityiskohtaisesti liitteen A lisäyksessä F.”

- 7) Korvataan liitteen 4.2.2.1 kohdassa ilmaisu ”4 luettelokohdan mukaisessa asiakirjassa” ilmaisulla ”lisäyksessä F” ja ilmaisu ”1 luettelokohdan mukaisessa asiakirjassa” ilmaisulla ”lisäyksessä F”.
- 8) Korvataan liitteen 4.2.11.2 kohdassa ilmaisu ”2 luettelokohdan mukaisessa asiakirjassa” korvataan ilmaisulla ”lisäyksissä D ja F”.
- 9) Korvataan liitteen 4.2.11.3 kohdassa ilmaisu ”2 luettelokohdan mukaisessa asiakirjassa” ilmaisulla ”lisäyksissä A, B ja F ja lisäyksen B liitteessä 1”.
- 10) Korvataan liitteen 6.2 kohdassa ilmaisu ”1 luettelokohdan mukaisessa asiakirjassa” ilmaisulla ”lisäyksissä E ja F”.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2012.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

LIITE I

7.1 Tämän YTE:n soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt**7.1.1 Johdanto**

Tämä YTE koskee tavaraliikenteen telemaattiset sovellukset -osajärjestelmää. Direktiivin 2008/57/EY liitteen II mukaan kyseessä on toiminnallinen osajärjestelmä. Siksi tämän YTE:n soveltamisessa ei tukeuduta uusiin, uusittuihin tai parannettuihin osajärjestelmiin, kuten on tavallista rakenteellisesti luokiteltujen osajärjestelmien kohdalla, paitsi tässä YTE:ssä erikseen mainituissa tapauksissa.

Tämä YTE toteutetaan seuraavissa vaiheissa:

- ensimmäinen vaihe: yksityiskohtaiset tietotekniset eritelmät ja yleissuunnitelma,
- toinen vaihe: kehitystyö,
- kolmas vaihe: käyttöönotto.

7.1.2 Ensimmäinen vaihe – yksityiskohtaiset tietotekniset eritelmät ja yleissuunnitelma

Tietojärjestelmän teknisen arkkitehtuurin kehitys- ja käyttöönottovaiheiden perusteena käytettävien teknisten vaatimusten eritelmät esitetään liitteen A lisäyksissä A–F.

Rautatiealan laatimaan strategiseen Euroopan laajuiseen käyttöönottosuunnitelmaan (SEDP-suunnitelma) perustuvassa pakollisessa yleissuunnitelmassa, joka käsittää tietokonejärjestelmän käyttöönottovaiheet suunnittelusta toteutukseen, esitetään järjestelmän arkkitehtuurin peruskomponentit ja määritetään tärkeimmät toteutettavat toimet.

7.1.3 Toinen ja kolmas vaihe – kehitystyö ja käyttöönotto

Rautatieyritykset, rataverkon haltijat ja liikkuvan kaluston haltijat kehittävät ja ottavat käyttöön tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan tietokonejärjestelmän 7 luvun säännösten mukaisesti.

7.1.4 Hallinto, tehtävät ja vastuut

Kehitystyö ja käyttöönotto tapahtuvat seuraavien toimijoiden muodostamassa hallintorakenteessa.

Ohjauskomitea

Ohjauskomitean tehtävät ja vastuut ovat seuraavat:

1. Ohjauskomitea muodostaa strategisen hallintorakenteen, jotta tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n käyttöönottotyötä voidaan johtaa ja koordinoita tehokkaasti. Tämä käsittää menettelytapojen, strategisen suunnan ja prioriteettijärjestyksen vahvistamisen. Tässä yhteydessä ohjauskomitean on otettava myös huomioon pienyritysten, uusien tulokkaiden ja erityispalveluja tarjoavien rautatieyritysten intressit.
2. Ohjauskomitea seuraa käyttöönoton etenemistä. Se raportoi Euroopan komissiolle yleissuunnitelmaan nähden saavutetusta edistyksestä säännöllisesti, vähintään neljä kertaa vuodessa. Ohjauskomitea toteuttaa tarvittavat toimet edellä mainitun kehitystyön muuttamiseksi, jos se poikkeaa yleissuunnitelmasta.
3. Ohjauskomitean muodostavat
 - asetuksen (EY) N:o 881/2004 3 artiklan 2 kohdassa määritellyt Euroopan tasolla toimivat edustavat rautatiealan elimet ("rautatiealan Euroopan tasolla toimivat edunvalvontajärjestöt"),
 - Euroopan rautatievirasto ja
 - komissio.
4. a) Komission ja b) rautatiealan edunvalvontajärjestöjen nimeämät henkilöt toimivat yhdessä tämän ohjauskomitean puheenjohtajina. Komissio laatii kolmen ohjauskomitean jäsenen avustuksella tämän ohjauskomitean työjärjestyksen, jonka komitea hyväksyy.
5. Ohjauskomitean jäsenet voivat ehdottaa komitealle muiden organisaatioiden ottamista mukaan tarkkailijoina silloin, kun tälle on asianmukaiset tekniset ja organisatoriset perusteet.

Sidosryhmät

Rautatieyritykset, rataverkon haltijat ja liikkuvan kaluston haltijat perustavat tehokkaan projektinhallintarakenteen, joka mahdollistaa tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan järjestelmän tehokkaan kehittämisen ja käyttöönoton.

Kyseiset sidosryhmät

- toteuttavat tarvittavat toimet ja järjestävät tarvittavat resurssit tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi,

- noudattavat periaatteita, jotka koskevat pääsyä tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n yhteisiin komponentteihin, joiden on oltava kaikkien osapuolten käytettävissä siten, että palvelukustannusrakenne on yhtenäinen, avoin ja mahdollisimman alhainen,
- varmistavat, että kaikilla osapuolilla on pääsy tarvitsemaansa vaihdettavaan tietoon, jotta ne voivat täyttää lakisääteiset velvoitteensa ja hoitaakseen tehtävänsä tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n toiminnallisten vaatimusten mukaisesti,
- vaalivat asiakassuhteiden luottamuksellisuutta,
- perustavat mekanismin, jonka ansiosta ”myöhäiset tulokset” voivat osallistua tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten kehittämiseen ja hyötyä tältä osin saavutetusta, yhteisiin komponentteihin liittyvästä kehityksestä tavalla, joka tyydyttää sekä edellä mainittuja sidosryhmiä että ”uusia tuloksia”, erityisesti kustannustenjaon oikeudenmukaisuuden suhteen,
- raportoivat edistymisestään käyttöönotto suunnitelmien suhteen tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten ohjauskomitealle. Tähän raportointiin sisältyvät tarvittaessa myös poikkeamat yleissuunnitelmasta.

Edunvalvontajärjestöt

Asetuksen (EY) N:o 881/2004 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen rautatiealan Euroopan tasolla toimivien edunvalvontajärjestöjen tehtävät ja vastuut ovat seuraavat:

- ne edustavat oman sidosryhmänsä jäseniä tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n ohjauskomiteassa,
- ne tiedottavat jäsenilleen näiden velvoitteista, jotka liittyvät tämän asetuksen täytäntöönpanoon,
- ne varmistavat, että kaikki edellä mainitut sidosryhmät saavat ajantasaisesti ja kattavasti tietoa siitä, missä vaiheessa ohjauskomitean ja muiden mahdollisten ryhmien työ on, ja pyrkivät suojelemaan näin oikea-aikaisesti kunkin edustamansa tahon etuja tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n käyttöönotossa,
- ne varmistavat, että tiedonkulku kultakin sidosryhmän jäseneltä tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten ohjauskomitealle toimii, jotta sidosryhmien edut otetaan asianmukaisesti huomioon tehtäessä tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten kehittämiseen ja käyttöönottoon vaikuttavia päätöksiä,
- ne varmistavat, että tiedonkulku tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten ohjauskomitealta kullekin sidosryhmän jäsenelle toimii, jotta sidosryhmille tiedotetaan asianmukaisesti tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten kehittämiseen ja käyttöönottoon vaikuttavista päätöksistä.

7.2 Muutoksenhallinta

7.2.1 Muutoksenhallintaprosessi

Muutoksenhallintamenettelyjä suunnitellaan sen varmistamiseksi, että muutosten kustannukset ja hyödyt analysoidaan asianmukaisesti ja että muutokset toteutetaan hallitusti. Euroopan rautatievirasto määrittelee, ottaa käyttöön sekä tukee ja hallitsee näitä menettelyjä, joiden on sisällettävä

- muutoksen perustana olevien teknisten rajoitusten tunnistaminen,
- maininta siitä, kuka vastaa muutoksen toteuttamismenettelyistä,
- toteutettavien muutosten hyväksymismenettely,
- muutostenhallinnan, versiojulkaisujen, siirtymän ja laajennuksen suuntaviivat,
- yksityiskohtaisten eritelmien hallinnoinnista sekä laadunvarmistuksesta ja järjestelmän kokoonpanon hallinnasta vastaavien tahojen määrittely.

Muutoksenhallintalautakunta (CCB) muodostuu Euroopan rautatieviraston, rautatiealan edunvalvontajärjestöjen ja kansallisten turvallisuusviranomaisten edustajista. Tällaisella eri osapuolten välisellä kytköksellä varmistetaan järjestelmällinen näkökulma tehtäviin muutoksiin ja kattava arvio niiden vaikutuksista. Komissio voi lisätä muutoksenhallintalautakuntaan osapuolia, joiden osallistumista se pitää tarpeellisenä. Muutoksenhallintalautakunta asetetaan aikaan Euroopan rautatieviraston suojelukseseen.

7.2.2 Tämän asetuksen liitteessä A lueteltuja asiakirjoja koskeva erityinen muutoksenhallintaprosessi

Euroopan rautatievirasto laatii tämän asetuksen liitteessä A lueteltuja asiakirjoja koskevan muutoksenhallintajärjestelmän seuraavien kriteerien mukaisesti:

1. Asiakirjoihin vaikuttavat muutospyynnöt esitetään joko kansallisten turvallisuusviranomaisten tai asetuksen (EY) N:o 881/2004 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen rautatiealan Euroopan tasolla toimivien edunvalvontajärjestöjen tai tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n ohjauskomitean välityksellä. Komissio voi lisätä välikätenä toimivia osapuolia, joiden osallistumista se pitää tarpeellisenä.
2. Euroopan rautatievirasto kerää ja säilyttää muutospyynnöt.

3. Euroopan rautatievirasto esittää muutospyyntöjä niitä varten perustetulle ERA:n työryhmälle, joka arvioi ne ja valmistelee ehdotuksen ja liittää siihen tarvittaessa taloudellisen arvionsa.
4. Tämän jälkeen Euroopan rautatievirasto esittää muutospyyntöjä ja siihen liittyvän ehdotuksen muutoksenhallintalautakunnalle, joka joko hyväksyy muutospyyntöjä, jättää sen hyväksymättä tai jättää asian pöydälle.
5. Jos muutospyyntöä ei hyväksytä, Euroopan rautatievirasto lähettää pyynnön esittäjälle joko tiedon hylkäämisen syystä tai muutospyyntöluonnosta koskevan lisätietopyynnön.
6. Asiakirjaa on muutettava hyväksyttyjen muutospyyntöjen perusteella.
7. Euroopan rautatievirasto toimittaa komissiolle suosituksen liitteen A ajantasaistamisesta sekä uuden luonnosversion asiakirjasta, muutospyyntöjä ja niiden taloudellisen arvioinnin.
8. Euroopan rautatievirasto julkaisee asiakirjan uuden luonnosversion ja hyväksytyt muutospyyntöjä verkkosivuillaan.
9. Kun liitteen A päivitys on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, Euroopan rautatievirasto julkaisee asiakirjan uuden version verkkosivuillaan.

Jos muutoksenhallinta vaikuttaa elementteihin, jotka ovat yhteiskäytössä henkilöliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n kanssa, muutokset on tehtävä niin, että jo käyttöön otetun henkilöliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan YTE:n muutokset ovat mahdollisimman vähäisiä, jotta saavutetaan optimaaliset synergiaedut.

LIITE II

"LIITE A

LUETTELO LIITEASIAKIRJOISTA

Pakollisten eritelmien luttelo

Luettelokohdan numero	Viiteasiakirja	Asiakirjan nimi	Versio
5	ERA_FRS_TAF_A_Index_5.doc	TAF TSI – ANNEX A.5: Figures and Sequence Diagrams of the TAF TSI Messages	1.0

Lisäys	Viiteasiakirja	Asiakirjan nimi	Versio
A	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_A.doc	TAF TSI – ANNEX D.2: APPENDIX A (WAGON/ILU TRIP PLANNING)	1.0
B	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_B.doc	TAF TSI – ANNEX D.2: APPENDIX B – WAGON AND INTERMODAL UNIT OPERATING DATABASE (WIMO)	1.0
B – Liite 1	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_B_Annex_1.doc	TAF TSI – ANNEX D.2: APPENDIX B – WAGON AND INTERMODAL UNIT OPERATING DATABASE (WIMO) – ANNEX 1: WIMO DATA	1.0
C	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_C.doc	TAF TSI – ANNEX D.2: APPENDIX C – REFERENCE FILES	1.0
D	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_D.doc	TAF TSI – ANNEX D.2: APPENDIX D – INFRASTRUCTURE RESTRICTION NOTICE DATA	1.0
E	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_E.doc	TAF TSI – Annex D.2: Appendix E – Common Interface	1.0
F	ERA_FRS_TAF_D_2_Appendix_F.doc	TAF TSI – ANNEX D.2: APPENDIX F – TAF TSI DATA AND MESSAGE MODEL	1.0"

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 329/2012,**annettu 17 päivänä huhtikuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä huhtikuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MA	45,5
	TN	105,7
	TR	108,2
	ZZ	86,5
0707 00 05	TR	130,0
	ZZ	130,0
0709 93 10	MA	91,2
	TR	149,7
	ZZ	120,5
0805 10 20	EG	54,3
	IL	71,0
	MA	49,9
	TN	54,8
	TR	61,6
	ZA	34,5
	ZZ	54,4
0805 50 10	EG	34,3
	TR	45,5
	ZZ	39,9
0808 10 80	AR	76,6
	BR	84,7
	CA	128,3
	CL	97,3
	CN	107,9
	MK	31,8
	NZ	137,2
	US	167,2
	UY	72,9
	ZA	101,2
	ZZ	100,5
0808 30 90	AR	104,0
	CL	118,2
	CN	88,4
	US	107,0
	ZA	115,5
	ZZ	106,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 16 päivänä huhtikuuta 2012,

päätöksen 2009/821/EY muuttamisesta rajatarkastusasemien ja Traces-järjestelmän eläinlääkintäyksikköjen luetteloiden osalta

(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 2377)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/197/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 1 ja 3 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY⁽²⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY⁽³⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Hyväksyttyjen rajatarkastusasemien luettelon laatimisesta, komission eläinlääkintäalan asiantuntijoiden tekemiä tarkastuksia koskevien tiettyjen sääntöjen vahvistamisesta sekä Traces-järjestelmän eläinlääkintäyksikköjen määrittämisestä 28 päivänä syyskuuta 2009 tehdystä komission päätöksessä 2009/821/EY⁽⁴⁾ vahvistetaan luettelo direktiivien 91/496/ETY ja 97/78/EY mukaisesti hyväksytyistä rajatarkastusasemista. Luettelo on kyseisen päätöksen liitteessä I.
- (2) Päätöksen 2009/821/EY liitteessä I olevien erityismainintojen huomautuksessa (15) viitataan siihen, että tilapäi-

nen hyväksyntä on voimassa Marseille Portin sataman rajatarkastusaseman osalta siihen saakka, kun parannustyöt tarkastusaseman saattamiseksi vastaamaan täysimääräisesti unionin lainsäädännön vaatimuksia on saatettu päätökseen. Kyseinen tilapäinen hyväksyntä oli voimassa 31 päivään heinäkuuta 2011. Ranska on ilmoittanut komissiolle, että useiden viivästysten vuoksi tarkastusaseman parannustyöt saadaan päätökseen vasta 1 päivään heinäkuuta 2012 mennessä. Sen vuoksi on aiheellista jatkaa Marseille Portin sataman rajatarkastusaseman tilapäisen hyväksynnän voimassaoloaikaa kyseiseen päivämäärään asti. Sen vuoksi päätöksen 2009/821/EY liitteessä I olevien erityismainintojen huomautusta (15) olisi muutettava. Oikeusvarmuuden vuoksi tätä muutosta olisi sovellettava taannehtivasti.

- (3) Belgialta saadun ilmoituksen mukaisesti olisi Antwerpenin sataman rajatarkastusasemalla sijaitseva tarkastuskeskus "Kaai 650" poistettava kyseisen jäsenvaltion kohdalla päätöksen 2009/821/EY liitteessä I olevasta luettelosta.
- (4) Komission tarkastusyksikkö (elintarvike- ja eläinlääkintätoimisto) teki tarkastuksen Bulgariassa, minkä jälkeen se esitti kyseiselle jäsenvaltiolle useita suosituksia. Bulgaria on ilmoittanut, että Kapitan Andreevon maantien rajatarkastusaseman hyväksyntää olisi muutettava, jotta kyseiset suositukset voidaan ottaa huomioon. Sen vuoksi kyseistä rajatarkastusasemaa koskevia tietoja olisi muutettava kyseisen jäsenvaltion kohdalla päätöksen 2009/821/EY liitteessä I olevassa luettelossa.
- (5) Elintarvike- ja eläinlääkintätoimisto teki tarkastuksen Kreikassa, minkä jälkeen se esitti kyseiselle jäsenvaltiolle useita suosituksia. Kreikka on ilmoittanut, että Peplosin maantien rajatarkastusaseman hyväksyntä luokan "hevoseläimet" osalta olisi peruutettava väliaikaisesti, jotta kyseiset suositukset voidaan ottaa huomioon. Sen vuoksi kyseistä rajatarkastusasemaa koskevia tietoja olisi muutettava kyseisen jäsenvaltion kohdalla päätöksen 2009/821/EY liitteessä I olevassa luettelossa.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.

⁽³⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽⁴⁾ EUVL L 296, 12.11.2009, s. 1.

- (6) Espanjalta saadun ilmoituksen mukaisesti Madridin lentoaseman rajatarkastusasemalla sijaitsevan tarkastuskeskuksen "Flightcare" hyväksyntä luokkien "hevoseläimet" ja "sorkka- ja kavioläimet" osalta olisi poistettava. Sen vuoksi kyseistä rajatarkastusasemaa koskevia tietoja olisi muutettava kyseisen jäsenvaltion kohdalla päätöksen 2009/821/EY liitteessä I olevassa luettelossa.
- (7) Italia on ilmoittanut, että Brescia Montichiarin lentoaseman rajatarkastusasema olisi poistettava kyseessä olevasta luettelosta tämän jäsenvaltion kohdalla ja että yhden Roma-Fiumicinon lentoaseman rajatarkastusasemalla sijaitsevan tarkastuskeskuksen nimeä olisi muutettava. Lisäksi Italia pyysi kuuden rajatarkastusaseman hyväksynnän väliaikaista peruuttamista sekä La Spezian sataman rajatarkastusaseman hyväksynnän väliaikaista peruuttamista luokkien "hevoseläimet" ja "sorkka- ja kavioläimet" osalta. Italia on lisäksi pyytänyt, että Milano-Linaten lentoaseman rajatarkastusaseman hyväksyntä peruutetaan väliaikaisesti kaikkien pakattujen, ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden osalta sekä pakattujen, pakastettujen ja jäähdytettyjen, muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden osalta ja poistetaan luokan "muut eläimet (myös eläintarhoissa olevat eläimet)" osalta. Sen vuoksi kyseistä jäsenvaltiota koskevia tietoja olisi muutettava päätöksen 2009/821/EY liitteessä I olevassa luettelossa.
- (8) Alankomaat on ilmoittanut, että yhden Rotterdamin rajatarkastusasemalla sijaitsevan tarkastuskeskuksen nimi on muuttunut. Sen vuoksi kyseistä rajatarkastusasemaa koskevia tietoja olisi muutettava kyseisen jäsenvaltion kohdalla päätöksen 2009/821/EY liitteessä I olevassa luettelossa.
- (9) Romanialta saadun ilmoituksen mukaisesti yhden Bucharest Henri Coandăn lentoaseman rajatarkastusasemalla sijaitsevan tarkastuskeskuksen hyväksyntä luokan "elävät eläimet" osalta olisi peruutettava väliaikaisesti. Sen vuoksi kyseistä rajatarkastusasemaa koskevia tietoja olisi muutettava kyseisen jäsenvaltion kohdalla päätöksen 2009/821/EY liitteessä I olevassa luettelossa.
- (10) Päätöksen 2009/821/EY liitteessä II vahvistetaan yhdenetyn eläinlääkinnällisen tietojärjestelmän (Traces) keskus-, alue- ja paikallisyksikköjen luettelo.
- (11) Saksalta, Viroilta, Irlannilta, Unkarilta ja Itävalalta saatujen ilmoitusten mukaisesti olisi tehtävä tietyt muutokset päätöksen 2009/821/EY liitteessä II vahvistettuun Traces-järjestelmän keskus-, alue- ja paikallisyksikköjen luetteloon kyseisten jäsenvaltioiden kohdalle.
- (12) Sen vuoksi päätöstä 2009/821/EY olisi muutettava.
- (13) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietojen ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2009/821/EY liitteet I ja II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Liitteessä olevan 1 kohdan a alakohdassa esitettyä muutosta sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2011.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 2012.

Komission puolesta
John DALLI
Komission jäsen

LIITE

Muutetaan päätöksen 2009/821/EY liitteet I ja II seuraavasti:

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) korvataan erityismainintojen huomautus (15) seuraavasti:

"(15) = Това одобрение важи единствено до 1 юли 2012 г. – Toto schválení platí pouze do 1.7.2012. – Denne godkendelse gælder kun indtil den 1. juli 2012. – Diese Genehmigung gilt nur bis zum 1. Juli 2012. – See heakskiit kehtib ainult 1. juulini 2012. – Η έγκριση αυτή ισχύει μόνο μέχρι την 1η Ιουλίου 2012. – This approval is valid only until 1.7.2012. – Esta autorización únicamente es válida hasta el 1/7/2012. – Cette autorisation n'est valable que jusqu'au 1^{er} juillet 2012. – La presente autorizzazione è valida soltanto fino al 1.7.2012. – Šis apstiprinājums ir spēkā tikai līdz 2012. gada 1. jūlijam. – Šis patvirtinimas galioja tik iki 2012 m. liepos 1 d. – A jóváhagyás 2012. július 1-ig érvényes. – Din l-approvazzjoni hija valida biss sal-1/7/2012. – Deze goedkeuring is slechts geldig tot en met 1 juli 2012. – Niniejsze zatwierdzenie jest ważne do 1/7/2012. – Esta aprovação só é válida até 1 de julho de 2012. – Această aprobare este valabilă numai până la 1 iulie 2012. – Ta odobritev velja samo do 1. julija 2012. – Toto schválenie je platné len do 1. júla 2012. – Tämä hyväksyntä on voimassa ainoastaan 1.7.2012 saakka. – Detta godkännande är bara giltigt till den 1 juli 2012."

b) korvataan Belgiaa koskevassa osassa Antwerpenin satamaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Antwerpen Anvers	BE ANR 1	P	GIP LO	HC(2), NHC	
			Afrulog	HC(2), NHC"	

c) korvataan Bulgariaa koskevassa osassa Kapitan Andreevon maantietä koskevat tiedot seuraavasti:

"Kapitan Andreevo	BG KAN 3	R		HC(2), NHC-NT	U, E, O"
-------------------	----------	---	--	---------------	----------

d) korvataan Kreikkaa koskevassa osassa Peplosin maantietä koskevat tiedot seuraavasti:

"Peplos	GR PEP 3	R		HC(2), NHC-NT	E(*)"
---------	----------	---	--	---------------	-------

e) korvataan Espanjaa koskevassa osassa Madridin lentoasemaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Madrid	ES MAD 4	A	Iberia	HC(2), NHC(2)	U, E, O
			Flightcare	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	O
			PER4	HC-T(CH)(2)	
			WFS: World Wide Flight Services	HC(2), NHC-T(CH)(2), NHC-NT	O"

f) muutetaan Italiaa koskeva osa seuraavasti:

i) korvataan Anconan lentoasemaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Ancona(*)	IT AOI 4	A		HC(*), NHC(*)"	
------------	----------	---	--	----------------	--

ii) poistetaan Brescia Montichiarin lentoasemaa koskevat tiedot

iii) korvataan Brindisin satamaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Brindisi(*)	IT BDS 1	P		HC(*)"	
--------------	----------	---	--	--------	--

iv) korvataan Genovan lentoasemaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Genova(*)	IT GOA 4	A		HC(2)(*), NHC(2)(*)	O(*)"
------------	----------	---	--	---------------------	-------

v) korvataan La Spezian satamaa koskevat tiedot seuraavasti:

"La Spezia	IT SPE 1	P		HC, NHC	U(*), E(*)"
------------	----------	---	--	---------	-------------

vi) korvataan Milano-Linaten lentoasemaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Milano-Linate	IT LIN 4	A		HC(2)(*), NHC-T(2)(*), NHC-NT"	
----------------	----------	---	--	-----------------------------------	--

vii) korvataan Napolin lentoasemaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Napoli(*)	IT NAP 4	A		HC(*), NHC-NT(*)"	
------------	----------	---	--	-------------------	--

viii) korvataan Roma-Fiumicinon lentoasemaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Roma-Fiumicino	IT FCO 4	A	Nuova Alitalia	HC(2), NHC-NT(2)	O(14)
			FLE	HC, NHC	
			Isola Veterinaria ADR		U, E, O"

ix) korvataan Torino-Casellen lentoasemaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Torino-Caselle(*)	IT CTI 4	A		HC(2)(*), NHC-NT(2)(*)"	
--------------------	----------	---	--	-------------------------	--

x) korvataan Veronan lentoasemaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Verona(*)	IT VRN 4	A		HC(2)(*), NHC(2)(*)"	
------------	----------	---	--	----------------------	--

g) korvataan Alankomaita koskevassa osassa Rotterdamin satamaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Rotterdam	NL RTM 1	P	Eurofrigo Karimatast- raat	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tas- manstraat	HC	
			Frigocare Rotterdam B.V.	HC-T(2)	
			Coldstore Wibaco B.V.	HC-T(FR)(2), HC-NT(2)"	

h) korvataan Romaniaa koskevassa osassa Bucharest Henri Coandă lentoasemaa koskevat tiedot seuraavasti:

"Bucharest Henri Coandă	RO OTP 4	A	IC 1	HC-NT(2), HC-T(CH)(2), NHC-NT(2)	
			IC 2(*)		E(*), O(*)"

2) Muutetaan liite II seuraavasti:

a) muutetaan Saksaa koskeva osa seuraavasti:

i) korvataan paikallisia yksiköitä "DE03013 BAD DOBERAN" ja "DE09413 DEMMIN" koskevat tiedot seuraavasti:

"DE17413	ROSTOCK
DE29213	MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE"

ii) korvataan paikallista yksikköä "DE25713 LUDWIGSLUST" koskevat tiedot seuraavasti:

"DE33113	LUDWIGSLUST-PARCHIM"
----------	----------------------

iii) korvataan paikallista yksikköä "DE16913 NORDVORPOMMERN" koskevat tiedot seuraavasti:

"DE42513	VORPOMMERN-RÜGEN"
----------	-------------------

- iv) korvataan paikallista yksikköä "DE01513 OSTVORPOMMERN UND HANSESTADT GREIFSWALD" koskevat tiedot seuraavasti:

"DE01513	VORPOMMERN-GREIFSWALD"
----------	------------------------

- v) poistetaan seuraavat kohdat alueellista yksikköä "DE00013 MECKLENBURG-VORPOMMERN" koskevista tiedoista:

"DE17413	GÜSTROW"
"DE30213	MECKLENBURG STRELITZ"
"DE44913	MÜRITZ"
"DE29213	NEUBRANDENBURG STADT"
"DE33113	PARCHIM"
"DE04913	RÜGEN"
"DE42513	STRALSUND HANSESTADT"
"DE33213	UECKER-RANDOW"

- vi) korvataan paikallista yksikköä "DE40903 SOLTAU FALLINGBOSTEL, LANDKREIS" koskevat tiedot seuraavasti:

"DE40903	HEIDEKREIS, LANDKREIS"
----------	------------------------

- vii) korvataan alueellista yksikköä "DE00014 SACHSEN" koskevat tiedot seuraavasti:

"DE02514	ERZGEBIRGSKREIS
DE04414	BAUTZEN, LANDKREIS
DE07814	CHEMNITZ STADT
DE15814	ZWICKAU, LANDKREIS
DE09214	NORDSACHSEN, LANDKREIS
DE10514	DRESDEN LANDESHAUPTSTADT
DE24314	LEIPZIG STADT
DE24414	LEIPZIG LANDKREIS
DE48414	GÖRLITZ, LANDKREIS
DE27414	MEISSEN, LANDKREIS
DE17714	MITTELSACHSEN, LANDKREIS
DE02614	VOGTLANDKREIS
DE10014	SÄCHSISCHE SCHWEIZ-OSTERZGEBIRGE, LANDKREIS"

- b) korvataan Viroa koskevassa osassa paikallista yksikköä "EE00300 EDISE" koskevat tiedot seuraavasti:

"EE00300	IDA-VIRUMAA".
----------	---------------

- c) korvataan Irlantia koskevassa osassa kaikki paikalliset yksiköt seuraavasti:

"IE00200	CAVAN TOWN
IE00400	CORK CITY
IE10400	CLONAKILTY
IE00500	RAPHOE

IE00700	GALWAY CITY
IE00800	TRALEE
IE00900	NAAS
IE11200	DRUMSHANBO
IE01300	LIMERICK CITY
IE01600	CASTLEBAR
IE01700	NAVAN
IE01900	TULLAMORE
IE02000	ROSCOMMON TOWN
IE12100	TIPPERARY TOWN
IE02300	WATERFORD CITY
IE02500	ENNISCORTHY
IE10900	ROSSLARE

d) muutetaan Unkaria koskeva osa seuraavasti:

- i) korvataan keskusyksikköä "HU00000 MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT ANIMAL HEALTH AND FOOD CONTROL DEPARTMENT" koskevat tiedot seuraavasti:

"HU00000	MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT"
----------	--------------------------------

- ii) korvataan paikallista yksikköä "HU00100 BUDAPEST" koskevat tiedot seuraavasti:

"HU00100	PEST"
----------	-------

- iii) poistetaan seuraavaa paikallista yksikköä koskeva kohta:

"HU01400	GÖDÖLLŐ"
----------	----------

e) muutetaan Itävaltaa koskeva osa seuraavasti:

- i) korvataan paikallista yksikköä "AT00609 JUDENBURG" koskevat tiedot seuraavasti:

"AT00609	MURTAL"
----------	---------

- ii) poistetaan seuraavaa paikallista yksikköä koskeva kohta:

"AT00610	KNITTELFELD"
----------	--------------

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTujen ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

EU–TUNISIA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/2012,

annettu 20 päivänä helmikuuta 2012,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperätuotteet) määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevassa pöytäkirjassa nro 4 olevan 15 artiklan 7 kohdan muuttamisesta

(2012/198/EU)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen ja erityisesti sen pöytäkirjassa nro 4 olevan 39 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', pöytäkirjassa nro 4 ⁽²⁾ olevassa 15 artiklan 7 kohdassa sallitaan tietyn edellytyksin tullien tai vaikutukseltaan niitä vastaavien maksujen palauttaminen taikka niistä vapauttaminen 31 päivään joulukuuta 2009.
- (2) Selkeyden, pitkän aikavälin talouden ennustettavuuden ja talouden toimijoiden oikeusvarmuuden varmistamiseksi sopimuksen osapuolet ovat sopineet pidentävänsä sopimuksen pöytäkirjassa nro 4 olevan 15 artiklan 7 kohdan soveltamisaikaa kolmella vuodella 1 päivästä tammikuuta 2010.
- (3) Tunisiassa nykyisin sovellettavia tullin määriä olisi lisäksi mukautettava Euroopan unionissa voimassa olevien tullien määrien mukaisiksi.
- (4) Sen vuoksi sopimuksen pöytäkirja nro 4 olisi muutettava tämän mukaisesti.
- (5) Koska sopimuksen pöytäkirjassa nro 4 olevaa 15 artiklan 7 kohtaa ei enää sovelleta 31 päivästä joulukuuta 2009, tätä päätöstä olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2010,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosioinnista tehdyn Euro–Väli-

meri-sopimuksen käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” (alkuperä-tuotteet) määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevassa pöytäkirjassa nro 4 oleva 15 artiklan 7 kohta seuraavasti:

”7. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, Tunisia voi, harmonoidun järjestelmän 1–24 ryhmän tuotteita lukuun ottamatta, soveltaa sellaisia tullien tai vaikutukseltaan niitä vastaavien maksujen palauttamista tai niistä vapauttamista koskevia järjestelyjä, joita sovelletaan alkuperätuotteiden valmistuksessa käytettyihin ei-alkuperäaineisiin, seuraavien määräysten mukaisesti:

- a) harmonoidun järjestelmän 25–49 ja 64–97 ryhmän tuotteista kannetaan edelleen 4 prosentin tulli tai Tunisiassa voimassa oleva tulli, jos se on pienempi;
- b) harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmän tuotteista kannetaan edelleen 8 prosentin tulli tai Tunisiassa voimassa oleva tulli, jos se on pienempi.

Tätä kohtaa sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2012, ja sitä voidaan tarkistaa yhteisellä sopimuksella.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

Tehty Brysselissä 20 päivänä helmikuuta 2012.

EU-Tunisia-assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

⁽¹⁾ EYVL L 97, 30.3.1998, s. 2.

⁽²⁾ EUVL L 260, 21.9.2006, s. 3.

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI